

人大閉幕 明年換屆

【香港商報訊】兩會採訪組北京報道：第十一屆全國人民代表大會第五次會議在批准政府工作報告、全國人大常委會工作報告及其他重要報告，表決通過關於修改刑事訴訟法的決定和其他法律文件，圓滿完成各項議程後，14日上午在人民大會堂閉幕。

今年是第十一屆全國人大最後一年任期。

通過港澳新屆人代選舉辦法

會議表決通過了關於政府工作報告的決議。決議指出，會議充分肯定國務院過去一年的工

作，同意報告提出的2012年工作總體部署和主要任務，決定批准報告。

會議表決通過了關於2011年國民經濟和社會發展計劃執行情況與2012年國民經濟和社會發展計劃的決議，決定批准2012年國民經濟和社會發展計劃；決定批准關於2011年中央和地方預算執行情況與2012年中央和地方預算草案的報告，批准2012年中央預算。

會議表決通過了全國人民代表大會關於修改刑事訴訟法的決定。國家主席胡錦濤簽署第55號主席令，公布了該決定，決定自明年1

月1日起施行。

會議表決通過了關於十二屆全國人大代表名額和選舉問題的決定、香港特別行政區選舉十二屆全國人大代表的辦法和澳門特別行政區選舉十二屆全國人大代表的辦法。根據關於十二屆全國人大代表名額和選舉問題的決定，十二屆全國人大代表於2013年1月選出。

會議表決通過了關於全國人大常委會工作報告的決議、關於最高人民法院工作報告的決議、關於最高人民檢察院工作報告的決議。大會完成各項議程後，全國人大委員長吳邦

國發表講話。

吳邦國說，中國共產黨今年將召開第十八次全國代表大會，全面做好改革發展穩定各項工作，鞏固和發展「十二五」時期開局良好勢頭，具有十分重要的意義。

吳邦國指出，本屆全國人大任期還有最後一年，要再接再厲，不辱使命，不斷開創人大工作新局面，更好地發揮最高國家權力機關的重要作用。

昨日10時30分，全場起立，高唱國歌，第十一屆全國人民代表大會第五次會議閉幕。



中國政府特許在內地發行之報刊

Hong Kong Commercial Daily
http://www.hkcd.com.hk

為商界代言
為商家服務

今日天氣
16-21°C
15
2012年3月
星期四
壬辰年二月廿三日

今天出版 3 疊共 36 版
1952年創刊 第21286號
香港政府指定刊登法律廣告有效刊物
港澳及海外每份零售 4 元港幣
廣東省外每份零售 5 元人民幣
廣東省每份零售 4 元人民幣
承印人：香港商報有限公司
地址：香港九龍觀塘道 332 號香港商報大廈



【香港商報訊】兩會採訪組北京報道：昨日記者會上，溫家寶對自己的9年任期作了自我評價。他表示「這些年過得不易，也不平凡」，「還有許多工作沒有做完，許多事情沒有辦好，有不少遺憾」，並為此「感到歉疚」。

溫總自評：知其罪我其惟春秋

為任內問題 感到歉疚

溫家寶說，「懂得政府的一切權力都是人民賦予的，我所做的工作都是應盡的責任。我為能為人民的公僕而為人民辦些實事而感到欣慰」。

他感性表示：「我真誠希望，我連同我這一生，給人民做的有益的事情，人民都把他忘記，並隨着我日後長眠地下而湮沒無聞。」

他坦陳，由於能力所限，再加上體制等各方面的原因，自己的工作還有許多不足：「雖然沒有因為不負責任而造成任何一件事務上的失誤，但是作為國家最高行政機關的負責人，對於我在任職期間中國經濟和社會所發生的問題，我都負有責任。為此，我感到歉疚」。溫家寶承諾：「在最後一年，我將像一匹負載的老馬，不到最後一刻絕不鬆套，努力以新的成績彌補我工作上的缺憾，以得到人民的諒解和寬恕。」

他並以元朝張養浩《廟堂忠告》詩中的「入則懇懇以盡忠，出則謙謙以自悔」概括自己做人的原則，表示自己為國家服務整整45年，為國家、人民傾注了全部的熱情、心血和精力，沒有謀過私利。

最後，溫家寶用《孟子·滕文公下》總結自己的半生勞碌：「知其罪我，其惟春秋。」

相信能選出多數人擁護的特首

溫引鄧語勉港自信



【香港商報訊】兩會採訪組北京報道：全國人大閉幕後，總理溫家寶循例在人民大會堂金色大廳召開中外記者會。此為溫總9年來第10次、亦為最後一次兩會中外記者會。

在全長3個小時的答問中，溫家寶認真回應了14個提問。

談及香港當前的特首選舉及經濟形勢，溫總強調，相信香港一定能夠選出一個為多數港人所擁護的特區行政長官。他並以鄧小平先生的一句話送予香港：「港人是能夠治理好香港的，要有這個自信心。」

(本港各界的回應，詳見A17版)



溫家寶昨日昂首邁入金色大廳，步履與9年前一樣輕快。

憶昔訪港寸寸金

昨天的記者會上，有記者問及溫總對當前特首選舉的看法，以及中央對香港面臨的深層次問題的意見與祝福。

溫家寶第一句說道：「我是愛香港的」。他回憶自己在2003年到訪香港，當年曾用清朝詩人黃遵憲的「寸寸河山寸寸金」來形容對香港的印象。

溫家寶強調：「香港回歸15年了，15年香港發展的變化證明了一國兩制、港人治港、高度自治具有強大的生命力。」

困難猶在 須努力發展

溫家寶指，回歸15年當中，香港走過的路並不平常，遇到了兩次金融危機；但在特區政府領導下，港人共同努力戰勝了金融危機，至今仍保持着國際金融中心的地位和高度的自由經濟。

他列舉數據表示，2011年香港的人均GDP達到3.42萬美元、歷史上最高，就業也處於較好的水準。但香港現在也是困難與機遇同在，一方面金融危機和歐債危機的影響和壓力還存在；另一方面，香港還面臨着經濟下行和通脹的雙重壓力。

溫總稱，為此香港必須努力發展經濟、改善民生、推進民主、保持社會和諧，而且重點解決好社會公平、物價高漲、居民住房和教育與醫療等重大問題。

願到港大與學生交流

對於香港正在進行的第四屆特首選舉，溫家寶表示：「我相信只要堅持公開、公正、公平的原則，並且嚴格依照法律程序辦事，香港一定能夠選出一個為多數港人所擁護的特首。」

溫家寶特別提到，「目前香港確實有困難，但是我想起鄧小平先生的一句話：港人是能夠治理好香港的，要有這個自信心」。

他最後說：「我真想再去一次香港，到淘大花園看看那裏的居民，到港大同學們進行交流。請記者轉達我對香港同胞的問候。」

溫情



兩會版導讀

■A2

溫總冀再訪港
淘大探居民

■A3

總理談房價
遠未合理回歸

■A5

地方債
安全可控

■A6

重慶須反思
王立軍事件

■A8

溫總談台灣
月圓會有時

■A9

刑訴法通過
73條有改

■A10

溫家寶記者會
答問實錄